



sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

SOLEMNIDAD KAN PENTECOSTES
08 JUNIO • TAON C • PULA

RITO SA PAGPOÓN

Patará-tará

C — Kan si Jesus nagsakat sa langit dai niya kita pinabayaan asin siring sa saiyang panugâ ipinadara niya an Espiritu Santo sa saiyang Simbahan tanganing sa tahaw kan satuyang kaluyahan asin mga kakulangan, iyo an magin satóng kusog asin karangahan. An paghilig kan Espiritu Santo sa mga Apostoles iyo an pinagcelebrar niato sa aldaw nin Pestecostes. An tataramon na Pentecostes gikan sa tataramon na “Penta” na boót sabihon sa ika-limang pulong aldaw pakatapos kan Pascua kan Pagkabuhay-liwat ni Jesus. Sa aldaw na ini namundag an satuyang Simbahan asin an kaligtasan na dara nin Kagurangnan nagpoon na ipagbalangibog, enót sa Jerusalem dangan sa gabos na banwaan kan mision nin Kagurangnan: na makabalik sa Amâ an gabos na linalang.

Antifona sa Paglaog

(Kad 1, 7) (Tindog)

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

An bilog na kinaban napanô kan Espiritu kan Kagurangnan asin an nagkakapot kan gabos nakakamidbid nin tingog, allelúia.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigô kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga

nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pagapod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod satô an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satóng mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Sa aldaw nin Domingo, orog na sa Panahon kan Pascua kan Pagkabuhay-liwat, embes kan kinaugalian na Gawe nin Pagsolsol, magigibo an pagbendicion asin pagwirik nin tubig sa pagromdom kan Bonyag.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakulâ mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Akíng Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, akoa an samóng pakimaherak; ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ, kaheraki kami. Tá ika saná an Banal, ika saná an Kagurangnan, ika saná an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

O Diós, na nagpapabanal kan bilog na Simbahan sa lambang banwaan asin

nación huli kan sacramento kan kafiستانan ngonian na aldaw, paboloson mo an mga balaog kan Espiritu Santo sa bilog na kahiwasan kan kinâban, asin, sa pagpoon kan paghulit kan marahay na bareta sainda, an nahaman kan diósnon na gracia magpanô siring man sa mga puso nin mga paratubod ngonian. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Dios, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Gibo 2, 1-11)

An Pentecostes iyo an aldaw kan paghilig kan Espiritu Santo sa mga apostoles, limang pulong aldaw pakatapos kan Pascua kan Pagkabuhay-liwat kan Kagurangnan. Sa aldaw na ini nagpoon an pagkamidbid asin paglakop kan Simbahan sa bilog na kinaban sa kapangyarihan kan Espiritu Santo.

Pagbasa sa Mga Gibo kan mga Apostoles

Kan maootob na an aldaw kan Pentecostes, sinda gabos nasa sarong lugar. Biglang nagkaigwa nin tanog hale sa langit, garo naghahagu-buhob na makusog na doros, asin pinanô an bilog na harong kun saen yaon sinda nakatukaw. Nagpahiling sainda nakataltag na mga dila na garo kalayo na tuminugdon sa lambang sarô sainda. Napanô sinda gabos kan Espiritu Santo asin nagpoon pagtaram sa mga ibang linguahe, susog sa pagpataram sainda kan Espiritu. Igwa nin mga Judío na nag-eerok sa Jerusalem, mga maki-Diós na lalaki, hale sa gabos na nación sa sirong kan langit. Sa tanog na ini,



Hinimo asin inandam kan Caceres Commission Communications asin kan Commission on Liturgy • Ciudad nin Naga, Filipinas • 2025

RSSMO. REX ANDREW C. ALARCON, DD, Arzobispo kan Caceres
PDR. FRANCIS A. TORDILLA, Direktor kan Caceres Commission on Communications
PDR. GLENN C. RUIZ, SThL-MA, Direktor kan Commission on Liturgy
JOHN PAUL M. AVEN, Editor

nagtipon an dakulon asin naribong, huli ta nadadangog an lambang sarô sa sadiri niyang lenguahe mantang sinda nagtataram. Nawawara sa sadiri asin nagngangalas, na an sabi: “Uya, bako mga taga-Galilea ini gabos na nagtataram? Pinâno ini? Nagdadangog kita sa lambang sadiring nagimatahan na linguahe! Mga Parto (kita), Medo asin Elamita, mga nag-eerok sa Mesopotamia, Judea saka Capadocia, Ponto saka Asia, Frigia asin Pamfilia, Egipto asin mga parte nin Libia sa may Cirene, mga bisitang taga-Roma, mga Judío asin mga prosélito, mga Cretense asin Árabe; asin nadadangog ta sinda nagtataram sa satuyang mga lenguahe kan darakulang gibong-bagsik kan Diós.”

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Diós.

Salmo Responsorial

(Salmo 104, 1. 24. 29-30. 31. 34)

S — Kagurangnan, padarahan an saimong Espiritu asin bâgoha an lalawgon kan kinâban.

1. Mag-omaw ka, kalag ko, sa KAGURANGNAN!
KAGURANGNAN, Diós ko, dakula kang marhay! Panô an dagâ kan saimong mga rogaring; mag-omaw ka, kalag ko, sa KAGURANGNAN! **(S)**
2. Kadakul kan ginibo mo, KAGURANGNAN! iyan gabos sa kadonongan mo ginibo! Panô an dagâ kan saimong mga rogaring. **(S)**
3. Kun binabawi mo an saindang hinangos, sinda nagagadan asin minabalik sa alpog. Sinusugo mo an saimong espiritu, sinda nalálalang; asin binabâgo mo an lawog kan dagâ. **(S)**
4. Mapa sa KAGURANGNAN an kamurawayan sagkod pa man! Mag-ogma an KAGURANGNAN sa saiyang mga ginibo! Mawilihan niya an sakong mutò-mutò: ako ma-oogma sa KAGURANGNAN.

Ikaduwang Babasahon

(1 Corinto 12, 3b-7. 12-13)

Sa saiyang surat sa mga taga-Corinto, itinukdo ni San Pablo an inspiracion na dara kan Espiritu Santo sa Simbahan. Kadakul na mga balaog, mga paagi nin paglingkod asin trabaho sa Simbahan alagad iyan gabos gikan sa inspiracion kan sarô sanang Espiritu na nagsasarô sato gabos ki Cristo.

Pagbasa sa Enot na Surat ni San Pablo sa mga taga-Corinto

Mga tugang: Mayong makakasabi, “Kagurangnan si Jesus,” kun bakô sa Espiritu Santo. May manlaen-laen na karisma, alagad iyo man sanang Espiritu; manlaen-laen na paglingkod, alagad iyo man sanang Kagurangnan; manlaen-laen na gibo-gibo, alagad iyo man sanang Diós na naghahaman kan gabos sa gabos. Sa lambang sarô itinatao an pahiling kan Espiritu para sa pakinabang nin gabos. Ta, siring na an hawak sarô asin kadakul na kabtang kan hawak, minsan dakul, sarô sanang hawak, siring man si Cristo. Ta sa sarô sanang Espiritu kita gabos binonyagan sa sarô sanang hawak, Judío o Griego, oripon o talingkas; asin kita gabos pinainom sa sarô sanang Espiritu.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Diós.

Sequencia

Madya, O banal na Espiritu, asin padarahan an banaag kan saimong langitnon na liwanag.

Madya, O Amâ nin mga dukhâ, madya, parawaras nin mga biyaya, liwanag nin mga puso, madya.

Pararangang orog karahay, mahamis na dalaw nin kalag, mahamis na kaginhawahan.

Sa kapagalan kahingaloan, sa kahorasâan kaginhawahan, sa kamundoan kaalingan.

O liwanag na orog kapalad, panoa an kairaroman nin puso kan mga dayupot saimo.

Kun bakong saimong kabôtan, an tawo mayò nin anoman, mayò nin naratakan siring man.

An maatî hugasa, an mamara baribihâ, an helang bulonga.

An tampalasan pahoyoa an malipot paimbonga an lagalag tanosa.

Warasan sa mga dayupot saimo na nagsasarig saimo an pitong balaog mo.

Warasan an tandan nin kabagsikan, warasan an dalan nin kaligtasan, warasan an kaogmahan sagkod pa man. Amen. allelúia.

Pagrokyaw

(Tindog)
(Sinambit kun dai inaawit an Allelúia.)

Allelúia, Allelúia! Madya, Banal na Espiritu, panoa an puso kan mga dayupot saimo; asin palaada sainda an kalayo kan saimong pagkamoot. Allelúia, Allelúia!

Evangelio

(Juán 20, 19-23)

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki San Juán.

B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Nagsisinarom na, idtong enot na aldaw kan semana, barat an mga pintoan kan namumugtakan kan mga disipulos huli sa takot sa mga Judío: uminabot si Jesus na nakatindog sa tahaw asin suminabi sainda: “An katoninongan mapa-saindo!” Pakasabi kaini, pinahiling niya sainda an saiyang mga kamot asin an hirog. Kaya naogma an mga disipulos pagkahiling sa Kagurangnan. Nagsabi sainda giraray: “An katoninongan mapa saindo! Siring na ako sinugo kan Amâ, kamo man sinusugo ko.” Pakasabi kaini, naghangos siya asin nagsabi sainda: “Akoa an Espiritu Santo. An kiísay man na mga kasâlan na patawadon nindo, para sainda pinatawad iyan; an kiísay man na mga kasâlan na dai nindo patawadon, dai iyan ipinatawad.”

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw kan Pagtubod (Tindog)

Credo Apostolico

Gabos — Nagtutubod ako sa Diós Amang makakamhan, Kaglalang kan langit asin dagâ, asin ki Jesu Cristo, Aking bogtong niya, Kagurangnan ta,

(Sa mga minasunod na tataramon, sagkod ki Virgen María, an gabos minadukô.)

ipinangidam huli kan Espiritu Santo, namundag ki Virgen María, pinasakitan kan panahon ni Poncio Pilato, ipinako sa cruz, nagadan, asin ilinubong, huminilig sa mga gadan, kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat hale sa mga gadan, suminakat sa kalangitan, nagtutukaw sa tóo kan Diós Amang makakamhan, hale duman mabalik sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan. Nagtutubod ako sa Espiritu Santo, sa banal na Simbahan na catolico, sa paropakinabang nin mga santos, sa pagpatawad nin mga kasâlan, sa pagkabuhay-liwat nin laman, sa buhay na daing kasagkoran. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Bilang comunidad na binonyagan sa Espiritu, magdolok kita sa Ama asin idolot ta saiya an satuyang mga pangangaípo.

S — **Kagurangnan, hinanyoga an samóng pamibi.**

1. Tanganing an Simbahan, an Hawak ni Cristo, sa bagsik kan Espiritu Santo, buksan an mga puso kan mga paratubod asin bâgohon an lawog kan kinâban, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing bilang comunidad magtalubo kita sa orog na pagpahalaga kan satuyang mga balaog asin gamiton an mga ini sa orog na pagmangno sa lambang sarô, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing magbanaag sato an espiritu nin pagkamoot, katoninongan, kaogmahan, karahayan asin kabootan sa gabos niatong masabatan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing sa pasabong kan Espiritu Santo, orog niatong pagmakulgan an mga naghehelang asin mga kurang sa satuyang comunidad, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga gadan rangahon kan Espiritu Santo asin an mga nag-mumundo mag-ogma sa paglaom kan pagkabuhay-liwat, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Langitnon na Amâ, padarahan an saimong banal na Espiritu sa samuyang puso tanganing kami magin saimong mga maimbod na saksi asin kasangkapan sa pagdara kan gabos sa pagkasararo nin buhay asin pagkamoot. Huli ki Cristo samâng Kagurangnan.
B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)
(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)
P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...
B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.
P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...
B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.
P — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang...
B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Nakikimaherak kami, Kagurangnan, na itugot mo an susog sa panugâ kan saimong Akî, an Espiritu Santo kaining

sacrificio bulanos na magpahayag lugod samuya kan natatago, asin maninigong sungkoon liwat an gabos na katotoohan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.
B — Amen.

Prefacio: An misterio kan Pentecostes

P — An Kagurangnan mapasaindo.
B — Asin sa saimong Espiritu.
P — Litaas an mga puso.
B — Initaas mi na sa Kagurangnan.
P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.
B — Maninigô asin Dapat.

Totoong maninigô asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran:

Ta ikang nagtapos kan sacramentong pascual nagtugot na magin mga akî sa pag-ampon huli kan pakisumarô sa saimong Bogtong na Akî; ngonian nagwaras kan Espiritu Santo; siya, na ginikanan kan namundag na Simbahan, magbariwas sa gabos na banwaan kan pakasabot sa pagka-diós, asin nagsarô kan pagigin laen kan mga lenguahe sa pagpahayag kan sarong pagtubod.

Kaya, sa labi-labing kaogmahan kan pascua, nag-oogma an gabos sa bilog na kinâban. Pati ngani an mga langitnon na virtudes asin an mga angeles na potestades, nag-aawit kan himno kan saimong kamurawayan, daing-tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosâna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosâna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.
B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.
P — Huli saiya, asin kaiba niya...
B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukdoan kan mga...

Gabos — Amâ niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos...
B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.
P — Jesu Cristong Kagurangnan...
B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan mapasaindo
B — Asin sa saimong espiritu.
P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunion (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Diós...
Gabos — Kagurangnan, bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunion

(Gibo 2, 4. 11) (Tindog)
(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

An gabos napanô kan Espiritu Santo, nagtatararam kan mga kadakulaan kan Diós, allelúia.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.
O Diós, ika na nagwaras sa saimong Simbahan kan mga langitnon na balaog, bantayan mo an biyaya na saimong tinao, tanganing danay na magkusog an pinabolos na atang, asin an gigibohon kan kakanon sa kalag sa pagtalubo kan pagtubos na daing kasagkoran. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.
B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemneng Bendicion

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Magdukô kamo sa pagbendicion.

An Diós, Amâ nin kaliwanagan, na nagpakanigong paliwanagan an puso kan mga disipulos sa pagpabolos kan Espiritu Paraclito, gibohon kamong maogma sa saiyang bendicion asin danay na magsûpay sa mga balaog kan saiya man sanang Espiritu.

B — **Amen.**

P — Siya, an kalayo na makangalas na nagpahiling sa ma disipulos, mapangyaring maglinig kan saindong mga puso sa gabos na karâtan, asin magpalakop sa pagpabolos kan saiyang liwanag.

B — **Amen.**

P — Siya na nagpakanigong saroon an manlaen-laen na tataramon sa pagpahayag nin sarong pagtubod, maghimo na kamo magdanay sa siring na pagtubod, asin huli kaini magtugot na kamo makaabot hale sa paglaom pasiring sa kaliwanagan.

B — **Amen.**

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — **Amen.**

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — **Salamat sa Diós.**

PAMIBI SA JUBILEO 2025

Amang langitnon,
an *pagtubod* na iwinaras mo samô sa saimong akì,
si Jesu Cristo, samuyang tugang,
asin an kalayo nin *pagkamoot*
na pinalaad kan Banal na Espiritu
sa samuyang puso,
magpukaw-liwat samô kan banal na *paglaom*
sa Kahadean mong madatong.

An saimong gracia magbâgo samô
na kami dai mapagal sa pagpatalubò
kan mga pisog kan Marahay na Bareta.
Ining mga pisog magbâgo
sa kaladman kan katawohan
asin kan bilog na linalang sa pusog na paghalat
sa bâgong langit asin bâgong dagâ,
na pakatapos daogon an Karâtan,
an saimong kamurawayan
magliliwanag sagkod pa man.

An biyaya kan Jubileo magpukaw-liwat
sa samong mga *Peregrino nin Paglaom*,
kan paghidaw sa mga kayaman nin langit.
An siring na biyaya magpalakop
sa bilog na kinâban kan kaogmahan
asin katoninongan kan samong Paratubos.
Sa saimo samuyang Diós, banal sagkod pa man,
an kamurawayan asin kaomawan
sa kapanahonan kan mga panahon.
Amen.